

Decreto federale che approva il Trattato di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Svizzera e la Colombia

del 15 giugno 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 novembre 2011²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Trattato di assistenza giudiziaria in materia penale del 27 gennaio 2011³ tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica di Colombia è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 15 giugno 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 15 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 3 luglio 2012⁴

Termine di referendum: 11 ottobre 2012

1 RS 101
2 FF 2011 8229
3 RS ...; FF 2011 8251
4 FF 2012 5899

